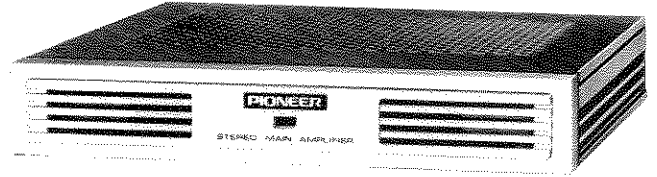


MODEL **GM-4** E

MASTER

# OWNER'S MANUAL

COMPONENT CAR STEREO  
HIGH POWER MAIN AMPLIFIER



Thank you for purchasing this PIONEER product. Before operating it, be sure to read this manual.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil PIONEER. Avant de l'utiliser, prenez soin de lire cette notice.

Besten Dank für den Kauf eines PIONEER-Produktes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Muchas gracias por comprar este producto PIONEER. Antes de operarlo esté seguro de haber leído este manual.

 **PIONEER**®

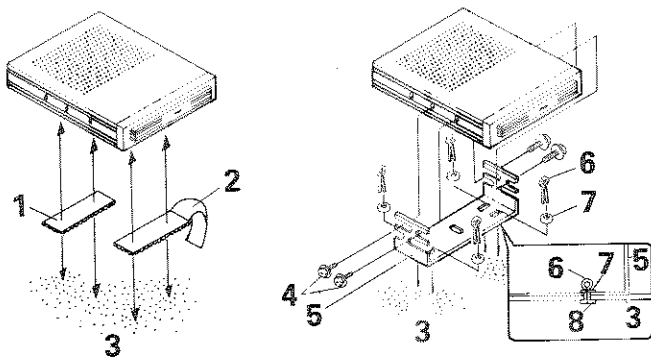
Don't forget to read the manual.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.

## INSTALLATION

1. The GM-4 can be installed in various ways as shown in the diagram. Do not install it in any of the following places.
  - Do not install it near a heat source, for example, the heater blower, nor inside the glove compartment, nor under the floor mat, because the heat radiation of the GM-4 will be adversely affected.
  - Do not install the GM-4 on the floor near the door where it may be exposed to rainwater, nor in front of the driver's seat where it will interfere with driving.
2. After determining the installation location, ensure the length of the connection cables. If the distance from the car stereo to the GM-4 is too long, it is recommended to use our optional cord, Extension Cord for Component Car Stereo.
3. Be sure to use only the specified screws, etc. for installing the GM-4. Screws not meeting the specifications may damage the internal parts, and loosen to disconnect them.
4. When drilling holes or otherwise machining your car, contact the nearest car dealer for advice.

For Installation on the Floor Mat  
 Pour installation sur le tapis de sol  
 Zum Anbringen a der Bodenmatte  
 Para instalar en la alfombra



**Note:** If the GM-4 unit is to be installed under a seat, make sure that it does not touch the seat itself.

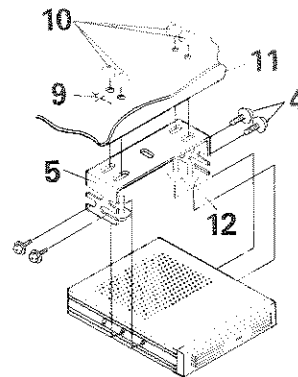
**Remarque:** Si l'ensemble GM-4 doit être installé sous un siège, assurez-vous qu'il n'entre pas en contact avec ce siège.

**Hinweis:** Wird der GM-4 unter einem Sitz installiert, sicherstellen, daß das Gerät den Sitz selbst nicht berührt.

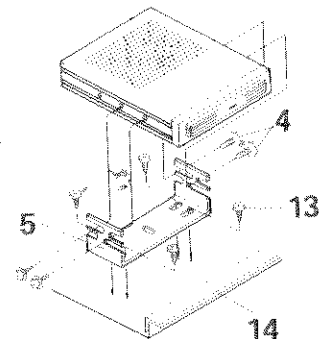
## INSTALLATION

1. Le GM-4 peut être placé à divers endroits dans la voiture comme indiqué sur le croquis. Ne pas l'installer aux endroits mentionnés ci-après.
  - Ne pas l'installer près d'une source de chaleur: orifice d'entrée d'air chaud, dans la boîte à gants, sous un tapis, par exemple, car ces conditions sont défavorables au bon fonctionnement du GM-4 étant donné la formation de chaleur qui peut se produire.
  - Ne pas le placer sur le plancher près d'une portière où il risquerait d'être exposé à la pluie ni dans l'espace réservé aux jambes du conducteur où il générerait dangereusement.
2. Après avoir déterminé l'emplacement qui va recevoir l'appareil, vérifier la longueur des câbles de raccordement. Si la distance du composant auto stéréo au GM-4 est trop importante, il est recommandé d'utiliser notre cordon-rallonge: cordon rallonge pour composant auto stéréo.
3. Utiliser uniquement les vis qui sont spécifiées, etc. pour installer le GM-4 dans la voiture. Les vis qui ne correspondent pas aux spécifications risquent d'endommager certains organes internes et de se desserrer à la longue.
4. Au moment de percer des trous dans la voiture ou procéder à des modifications, demander conseil au concessionnaire le plus proche de la marque de la voiture.

For Installation to the Under-dash  
 Pour installation sous le tableau de bord  
 Einbau unter dem Armaturenbrett  
 Para instalar en el tablero de instrumentos



For Installation to the Parcel Tray  
 Pour installation sur la plage arrière  
 Einbau auf der Hutablage  
 Para instalar en la bandeja



Nota: Si la unidad GM-4 se va a instalar debajo de un asiento, asegurarse que no toque el asiento mismo.

## CONNECTIONS

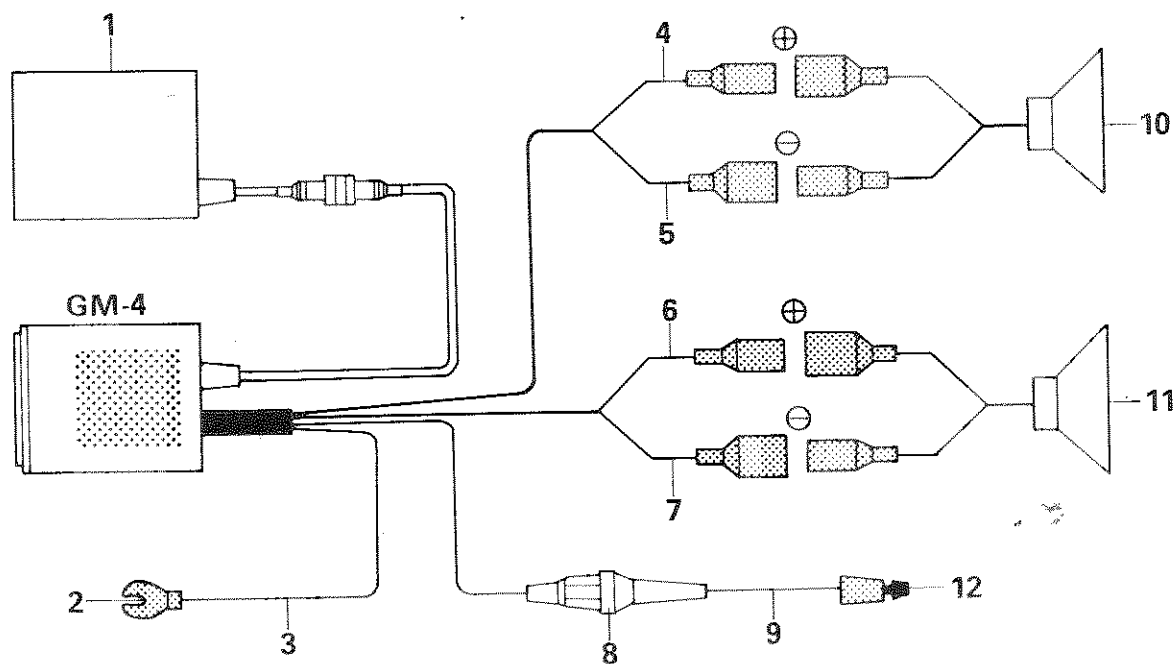
Connect the components correctly as shown in the diagram.

1. Use high-power speakers with a maximum input of more than 20 watts and an impedance of 4 to 8 ohms for the GM-4. Use of low-powered speakers may result in speaker breakdown.
2. The GM-4 employs a BPTL circuit. So never directly ground the negative (-) leads of the speakers, nor connect them together.
3. Connect the red (power) lead last after finishing all other connections. Connect the red lead to the fuse box accessory lead.
4. Make sure that all connections are correct and secure. A loose connection may generate heat through contact resistance or other cause, and result in an unexpected trouble. Bind the cords together with tape or similar, binding material and place in a safe place (for example, under the floor mat).

## RACCORDEMENTS

Raccorder correctement les divers composants comme indiqué sur le schéma.

1. Utiliser des haut-parleurs à forte puissance dont le niveau d'entrée admissible est supérieur à 20 watts et l'impédance de 4 à 8 ohms avec le GM-4. Ne pas oublier que l'emploi d'autres haut-parleurs risque de se traduire par une détérioration de ceux-ci.
2. Le GM-4 emploie un circuit BPTL. Par conséquent, ne pas raccorder directement à la terre les fils négatifs (-) des haut-parleurs ni les raccorder entre eux.
3. Raccorder le fil rouge (alimentation) en dernier une fois que tous les branchements sont terminés. C'est à dire qu'il faut raccorder le fil rouge à la borne pour accessoire après être passé par la boîte à fusible du véhicule.
4. Vérifier minutieusement tous les raccordements. Un branchement un peu lâche risque de provoquer une formation de chaleur par résistance de contact ou d'autres problèmes, ce qui au pire, peut mener à une panne soudaine de l'installation. Réunir les fils avec du ruban adhésif ou autre et placez-les en lieu sûr (sous le tapis, par exemple).



## SPECIFICATIONS

Power source	DC 14.4V (10.8 ~ 15.6V allowable)
Grounding system	Negative type
Max. current consumption	4A
Dimensions	150(W) × 25(H) × 153(D) mm
Weight	1 kg
Maximum power output	20W+20W
Continuous power output	16W+16W (1% dist. at 1 kHz)
Load impedance	4Ω (4 ~ 8Ω allowable)
Frequency response	30 ~ 30,000 Hz (±3 dB)
Signal-to-noise ratio	85 dB (IEC-A network)
Distortion	0.06% (at 1.5W, 1 kHz)
Input level	70 mV/20 kΩ

### Note:

Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

## CARACTERISTIQUES

Alimentation	CC 14,4V (10,8~15,6V admissible)
Mise à la masse	Type négatif
Consommation maximum de courant	4A
Dimensions	150(L) × 25(H) × 153(P) mm
Poids	1 kg
Puissance de sortie maximum	20W + 20W
Puissance de sortie continue	16W+16W (1% de dist. à 1 kHz)
Impédance de charge	4Ω (4 ~ 8Ω admissible)
Réponse en fréquence	30 ~ 30.000 Hz (±3 dB)
Rapport signal-bruit	85 dB (réseau IEC-A)
Distorsion	0,06% (à 1,5W, 1 kHz)
Niveau d'entrée	70 mV/20 kΩ

### Remarque:

Les caractéristiques et la conception sont sujettes à modification sans préavis.

## CARE AND MAINTENANCE

1. Use only 4A fuses for replacement. Never use any other fuses.
2. Exercise care not to let metal chips, sand, pebbles, or the like into the amplifier.
3. Some types of cars are already equipped with stereo speaker leads. If a common ground (-) lead is used for the right and left channels, it should not be connected to the GM-4. Use the leads supplied with the car speaker to connect (-) terminals of the right and left speakers separately to the GM-4.
4. Dust the heat sinks occasionally so that they will not become clogged.
5. Enough care must be taken against battery over-discharge caused by long operation of the set at a high sound level when the engine is not running or is idling.

## ENTRETIEN ET SOINS

1. Utiliser uniquement des fusibles de 4A comme fusibles de remplacement. Ne pas utiliser d'autres fusibles.
2. Faire attention de ne pas laisser pénétrer des copeaux métalliques, du sable ou autres dans l'amplificateur.
3. Certains modèles de voitures possèdent à l'avance un raccordement pour haut-parleurs de combiné auto-radio stéréo. Quand un fil de masse commun est utilisé pour les canaux droit et gauche, il est impossible de s'en servir pour le raccordement du GM-4. Utiliser les fils de haut-parleurs qui conviennent pour faire les branchements.
4. Dépoussiérer de temps à autres les puits de chaleur de manière à ce qu'ils ne s'encrassent pas.
5. Faire attention à ce que la batterie de la voiture ne se décharge pas excessivement par suite de surcharge provoquée par un fonctionnement à longue durée à niveau sonore élevé, quand le moteur est arrêté ou quand il tourne au ralenti.